FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

174 — 30

SCHEDULE TABLEAU No. 1. { POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 174 — S. District No. 10 — Enumeration District / District du recenseur No. 6 — in / dans Thetford Mines (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 3 — 3901

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Napoleon Cyr — Enumerator. / Recenseur. 7 Juin

Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites: Dwelling House. / Maison	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou détours de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employs.	Working on own account. / Travaillant à son compte.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
		St Laurent Délia	R	f	Epouse	m	avril	1886	15	Quebec	—	—	Canadienne	Canadien	Cath R	aucun	—	—	—	—
		Labranche Thomas	"	m	fils	C	Sept	1886	14	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	aucun	—	—	—	—
		Labranche Albert	"	m	fils	C	Mars	1889	13	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	aucun	—	—	—	—
		Labranche Adelard	"	m	fils	C	avril	1899	11	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	"	—	—	—	—
		Labranche Jeffrie	"	m	fils	C	Sept	1900	10	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	"	—	—	—	—
		Labranche Marie	"	f	fille	C	mars	1902	9	Quebec	—	—	Français	Canadienne	Cath R	—	—	—	—	—
		Labranche Alfred	"	m	fils	C	mai	1906	5	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	—	—	—	—	—
		Labranche Siegfried	"	m	fils	C	Dec	1907	3	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	—	—	—	—	—
		Labranche Louis	"	m	fils	C	Août	1909	1	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	—	—	—	—	—
18	18	marchand Alfaloin	Rang 3	m	Chef	m	Oct	1863	37	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	—	—	—	aucun
11		Talbot Olivine	" *	f	Epouse *	m	Janvier	1874	31	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	aucune	—	—	—	—
12		marchand Jospha	"	m	fils	C	Mars	1901	9	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	"	—	—	—	—
13		marchand Edouard	"	m	fils	C	avril	1905	6	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	"	—	—	—	—
14		marchand Ferdinand	"	m	fils	C	avril	1908	3	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	"	—	—	—	—
15		marchand Juliette	"	f	fille	C	mars	1910	1	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	"	—	—	—	—
16	19	Lemai Edouard	Rang 3	m	Chef	m	avril	1843	47	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	—	—	—	aucun
17	*	Beaudoin Marie	" *	f	Epouse	m	Décembre	1876	39	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	aucune	—	—	—	—
18		Lemai Alice	"	f	fille	C	Juin	1898	11	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	"	—	—	—	—
19		Lemai Antoinette	"	f	fille	C	Décembre	1901	9	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	"	—	—	—	—
20		Lemai Jeanne	"	f	fille	C	Juin	1903	8	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	"	—	—	—	—
21		Lemai Edouard	"	m	fils	C	Juil	1905	5	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	—	—	—	—	—
22		" Jean Bt	"	m	fils	C	Juin	1907	2	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	—	—	—	—	—
23	19 20	Labrie Alexandre	Rang 3	m	Chef	m	mars	1872	37	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	cultivateur	—	—	—	aucun
24		Perron Celia	"	f	Epouse	m	février	1877	36	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	aucune	—	—	—	—
25		Labrie Jean	"	f	fille	C	février	1898	12	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	"	—	—	—	—
26		" Joseph		m	fils	C	Oct	1904	3	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	—	—	—	—	—
27		Perron Benjamin		m	mineur	C	Déc	1897	13	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	aucun	—	—	—	—
28	20 21	Perron Johny	Rang 3	m	Chef	m	mai	1869	42	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	—	—	—	aucun
29		Perron Marie	"	f	Epouse	m	Juil	1858	52	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	aucun	—	—	—	—
30		Perron Arthur	"	m	fils	C	Nov	1895	26	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	Journalier	—	—	—	aucun
31		Perron Philias	"	m	fils	C	Juin	1893	18	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	Journalier	—	—	—	aucun
32		" Rosanna	"	f	fille	C	avril	1896	15	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	aucune	—	—	—	—
33		" Caroline	"	f	fille	C	Juin	1898	12	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	"	—	—	—	—
34		" Antoinette	"	f	fille	C	mars	1905	6	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	—	—	—	—	—
35	21 22	Grondin Damas	Rang 3	m	Chef	m	février	1877	40	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	—	—	—	aucun
36		Grondin Emilda	Rang 3 *	f	Epouse	m	Août	1878	35	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	aucune	—	—	—	—
37		Grondin Arthur	"	m	fils	C	Juin	1897	13	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	"	—	—	—	—
38		" Théodore	"	m	fils	C	Juil	1898	12	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	"	—	—	—	—
39		" Lorenzo	"	f	fille	C	Janvier	1902	9	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	—	—	—	—	—
40		" Agnes	"	f	fille	C	Juin	1905	6	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	—	—	—	—	—
41		" Mary	"	f	fille	C	avril	1909	2	Canada	—	—	Française	Canadienne	Cath R	—	—	—	—	—
42	22 23	Dubois Olivine	Rang 4	m	Chef	m	avril	1848	63	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	—	—	—	aucun
43		Boucher Emeline	"	f	Epouse	m	Juin	1856	60	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	aucune	—	—	—	—
44		Dubois Albina	"	f	fille	C	Déc	1895	15	Que Bt	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Cath R	aucune	—	—	—	—
45	23 24	Rolin Honoré	Rang 4	m	Chef	m	mars	1850	61	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	—	—	—	aucun
46		Rolin Olivine	"	f	Epouse	m	mars	1857	53	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	aucune	—	—	—	—
47		Rolin Rosalia	"	m	fils	C	avril	1891	22	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	—	—	—	—	—
48	24 25	Mélanson Auguste	Rang 4	m	Chef	m	mai	1861	50	Quebec	—	—	Français	Canadien	Cath R	Manufacture	—	—	—	—
49		marcoux Georgina	"	f	Epouse	m	Janvier	1866	51	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	aucune	—	—	—	—
50		Martineau Eugenie	"	f	fille adoptive	C	Déc	1902	8	Quebec	—	—	Française	Canadienne	Cath R	—	—	—	—	—

Dwelling House. / Maison	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. State where person is employed, as on farm, in factory, office, store, foundry, shop, mine, drug store, etc. / Mentionner où la personne est employée, ferme, manufacture, bureau, magasin, fonderie, atelier, mine, pharmacie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Wages earned in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à dénoter ce qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, ou de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du salaire par heure, si on est employé à l'heure—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in current year if more than one child in family attended school or university. / Coût de l'instruction en cours s'il y a plus d'un enfant de la famille qui a fréquenté l'école ou l'université.	INFIRMITY (Specify age when afflicted) / INFIRMITÉ (Spécifier l'âge auquel l'infirmité est survenue) Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		St Laurent Délia	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	f	—	—	—
		Labranche Thomas	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	f	—	—	—
		Labranche Albert	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	f	—	—	—
		Labranche Adelard	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	oui	oui	f	—	—	—
		Labranche Jeffrie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	oui	oui	f	—	—	—
		Labranche Marie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	oui	oui	f	—	—	—
		Labranche Alfred	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	f	—	—	—
		Labranche Siegfried	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	f	—	—	—
		Labranche Louis	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	f	—	—	—
		marchand Alfaloin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		M	M	f	—	—	—
		Talbot Olivine	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	M	M	f	—	—	—
		marchand Jospha	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	f	—	—	—
		marchand Edouard	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	f	—	—	—
		marchand Ferdinand	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	f	—	—	—
		marchand Juliette	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	f	—	—	—
		Lemai Edouard	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	a et f	—	—	—
		Beaudoin Marie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	f	—	—	—
		Lemai Alice	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	oui	oui	f	—	—	—
		Lemai Antoinette	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	oui	oui	f	—	—	—
		Lemai Jeanne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	oui	oui	f	—	—	—
		Lemai Edouard	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	oui	oui	f	—	—	—
		" Jean Bt	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	f	—	—	—
		Labrie Alexandre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		oui	—	f	—	—	—
		Perron Celia	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		oui	oui	f	—	—	—
		Labrie Jean	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		oui	oui	f	—	—	—
		" Joseph	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	f	—	—	—
		Perron Benjamin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	oui	oui	f	—	—	—
		Perron Johny	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		M	M	f	—	—	—
		Perron Marie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		M	M	f	—	—	—
		Perron Arthur	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		M	M	f	—	—	—
		Perron Philias	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	f	—	—	—
		" Rosanna	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	f	—	—	—
		" Caroline	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	oui	oui	f	—	—	—
		" Antoinette	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	oui	oui	f	—	—	—
		Grondin Damas	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		oui	—	f	—	—	—
		Grondin Emilda	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	oui	oui	f	—	—	—
		Grondin Arthur	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	"	"	f	—	—	—
		" Théodore	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	"	"	f	—	—	—
		" Lorenzo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		"	"	f	—	—	—
		" Agnes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		"	"	f	—	—	—
		" Mary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	f	—	—	—
		Dubois Olivine	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		oui	oui	f	—	—	—
		Boucher Emeline	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		oui	oui	f	—	—	—
		Dubois Albina	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		oui	oui	f	—	—	—
		Rolin Honoré	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		oui	oui	f	—	—	—
		Rolin Olivine	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		oui	oui	f	—	—	—
		Rolin Rosalia	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	f	—	—	—
		Mélanson Auguste	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		oui	oui	f	—	—	—
		marcoux Georgina	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		oui	oui	f	—	—	—
		Martineau Eugenie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	oui	oui	f	—	—	—